

**DDLT PinControl 13**  
**DDLT PinControl 18**  
**DDLT PinControl 21**  
**DDLT PinControl 24**

**Hydraulisch gesteuerter Durchlauferhitzer  
Gebrauchs- und Montageanweisung**

**Hydraulically controlled instantaneous water heater  
operating and installation instructions**

**Hydraulicky ovládaný průtokový ohřívač  
Návod k montáži a obsluze**

**Hydraulicznie sterowany przepływowy ogrzewacz  
wody  
Instrukcja obsługi i montażu**

**Проточный водонагреватель с  
гидравлическим управлением  
Инструкция по эксплуатации и установке**

**Протічний водонагрівач з гідравлічним  
керуванням  
Інструкція з експлуатації та монтажу**

**Хидраулично управуван проточен бојлер  
Упатство за користење и монтажа**

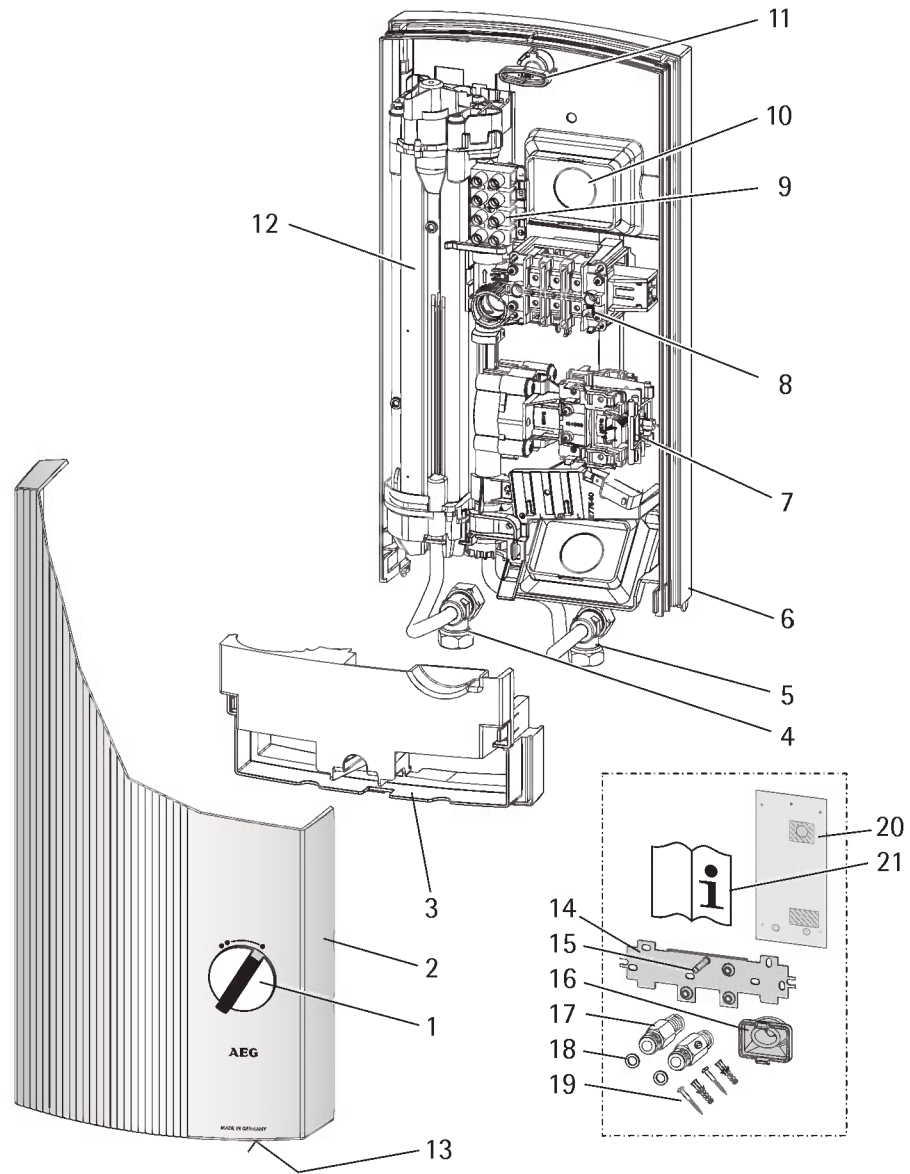
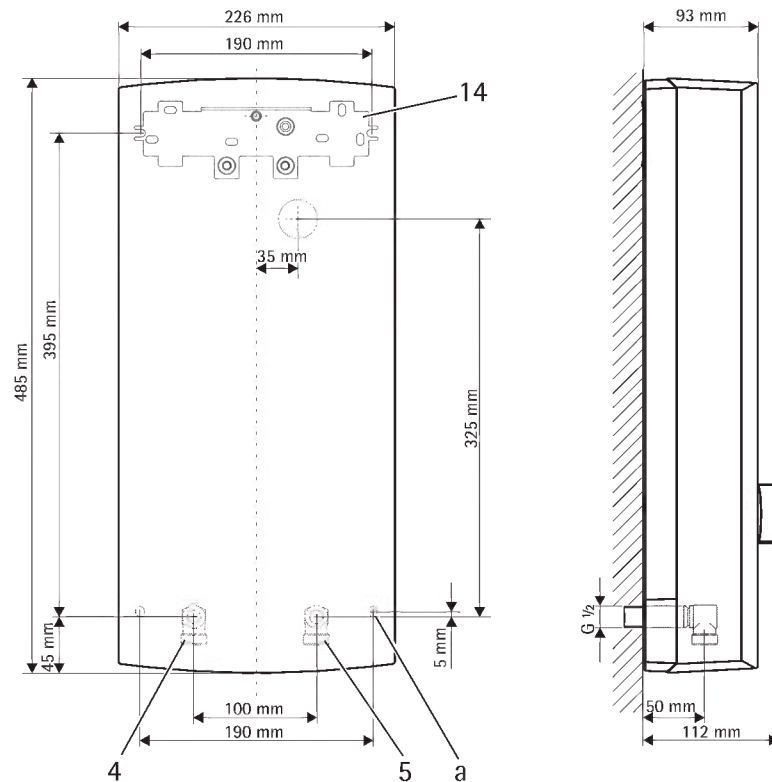
**Hüdrauliliselt juhitud läbivooluboiler  
Kasutus- ja paigaldusjuhend**

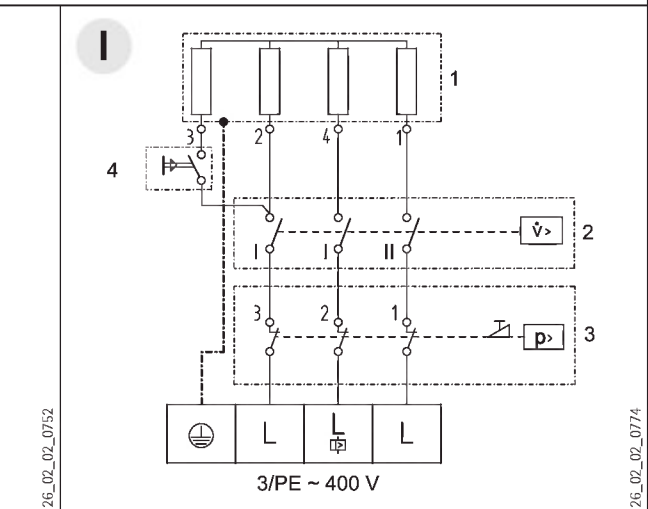
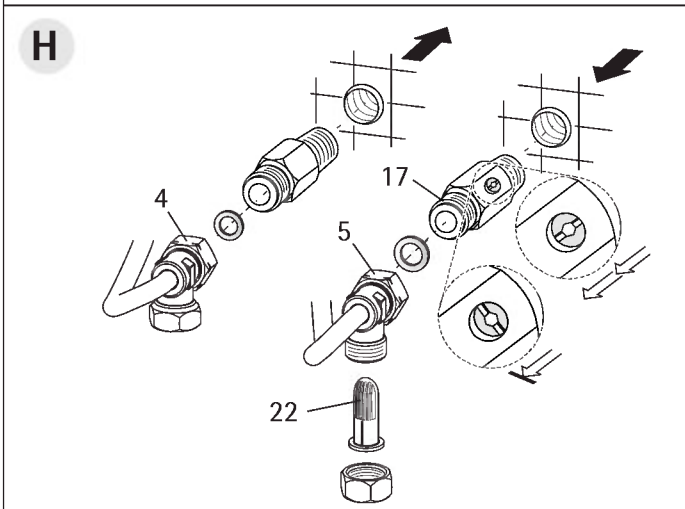
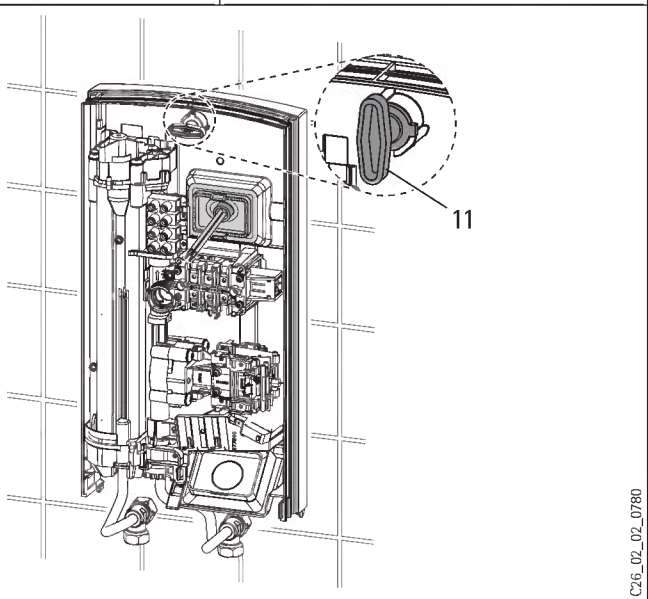
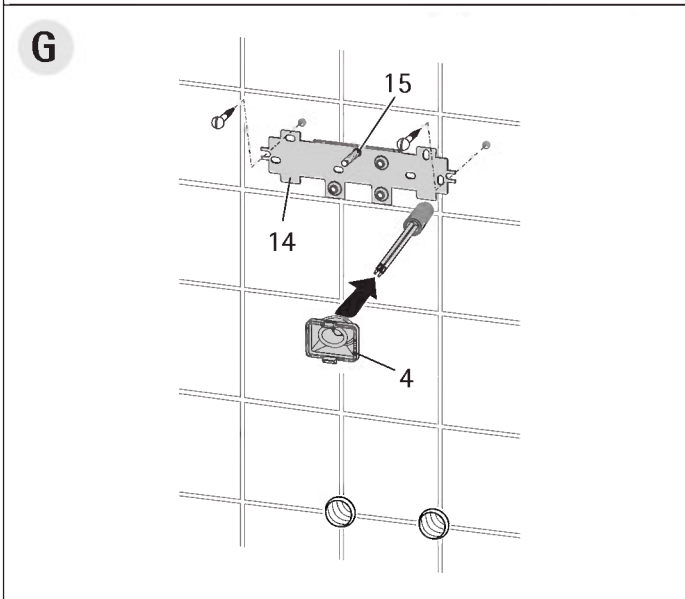
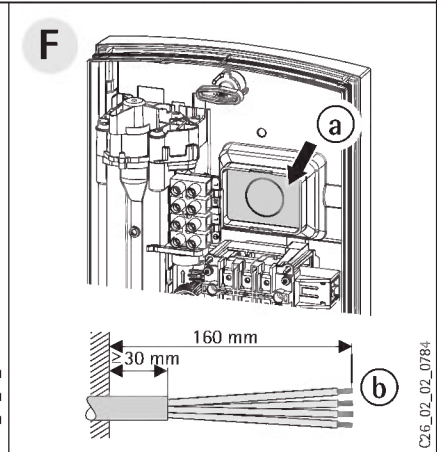
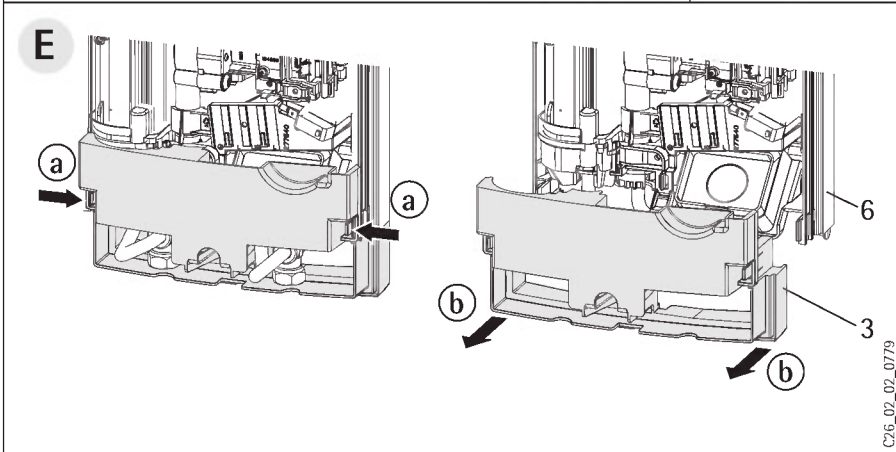
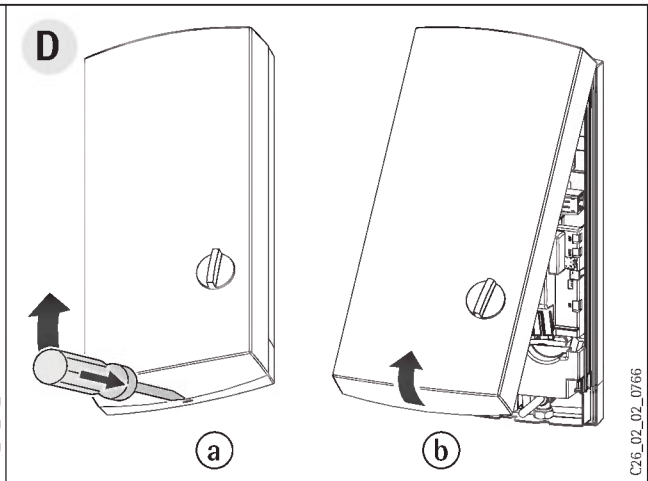
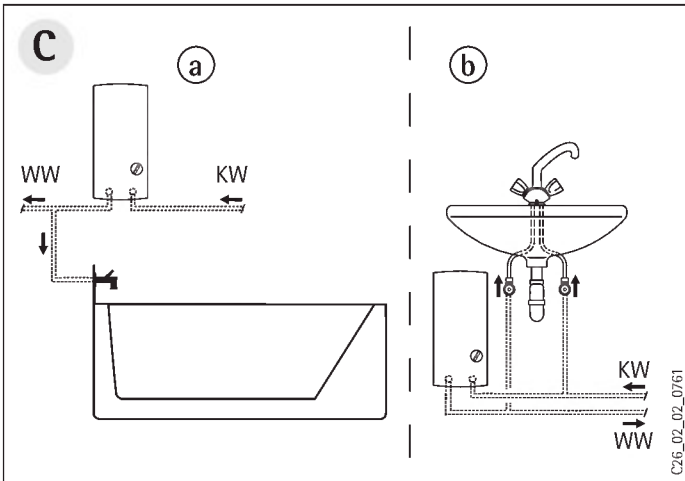
**Hidrauliniu būdu valdomas momentinis  
šildytuvas  
Naudojimo ir montavimo instrukcija**

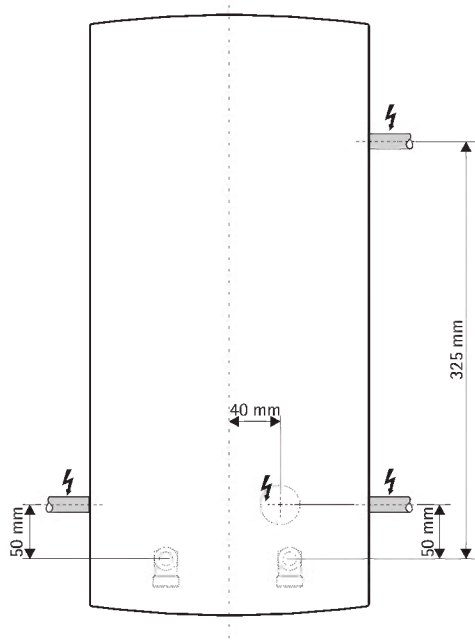
**Caurplūdes ūdens sildītājs ar hidraulisko vadību  
Lietošanas un montāžas instrukcija**

# Obsah

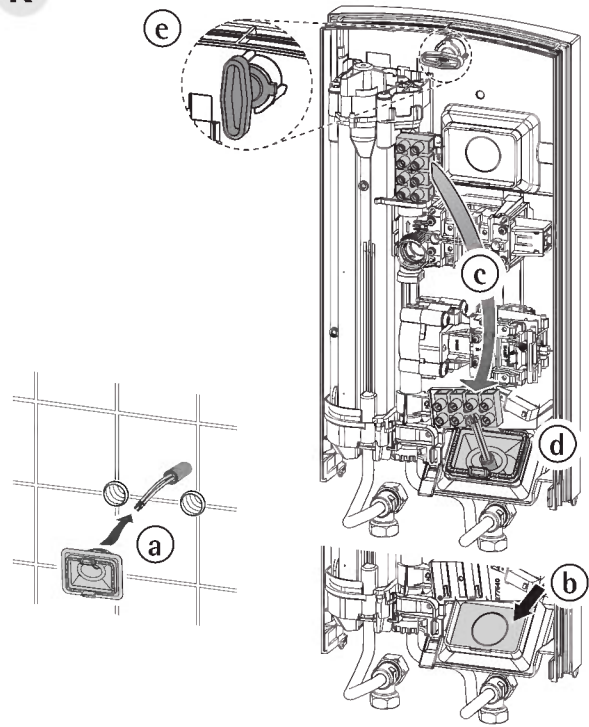
<b>1. Návod k použití</b>	<b>36</b>
1.1 Popis zařízení	36
1.2 To nejdůležitější ve zkratce	36
1.3 Bezpečnostní pokyny	36
1.4 Důležité upozornění	36
1.5 Rozvod teplé vody	37
1.6 Doporučené nastavení armatur	37
1.7 První pomoc při poruchách	37
1.8 Údržba a ošetřování	37
1.9 Návod k použití a montáži	37
<b>2. Návod k montáži</b>	<b>38</b>
2.1 Konstrukce výrobku	38
2.2 Stručný popis	38
2.3 Důležité pokyny	38
2.4 Předpisy a ustanovení	39
<b>3. Standardní montáž</b>	<b>40</b>
3.1 Obecné pokyny k montáži	40
3.2 Místo montáže	40
3.3 Příprava montáže přístroje	40
3.4 Upevnění závěsné lišty	40
3.5 Montáž přístroje	40
3.6 Vodovodní přípojka	40
3.7 Elektrická přípojka	40
3.8 Dokončení montáže	41
3.9 První uvedení do provozu	41
<b>4. Alternativní způsoby montáže</b>	<b>42</b>
4.1 Elektrická přípojka - UP - dole	42
4.2 Elektrická přípojka - AP	42
4.3 Prioritní spínání	42
4.4 Armatury AP	42
<b>5. Technické údaje a oblasti použití</b>	<b>43</b>
5.1 Technické údaje	43
5.2 Oblasti použití	43
<b>6. Odstraňování závad uživatelem</b>	<b>44</b>
<b>7. Odstraňování závad instalátérem</b>	<b>44</b>
<b>8. Zvláštní příslušenství</b>	<b>45</b>
<b>9. Záruka a zákaznický servis</b>	<b>45</b>
<b>10. Životní prostředí a recyklace</b>	<b>45</b>

**A****B**



**J**

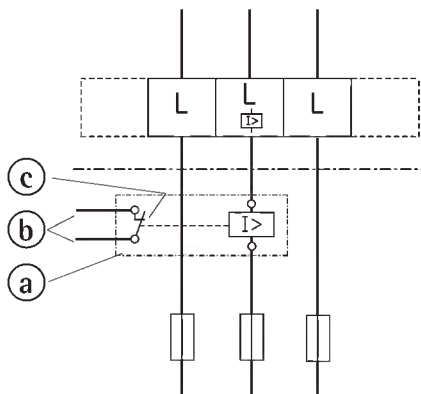
26\_02\_02\_0764

**K**

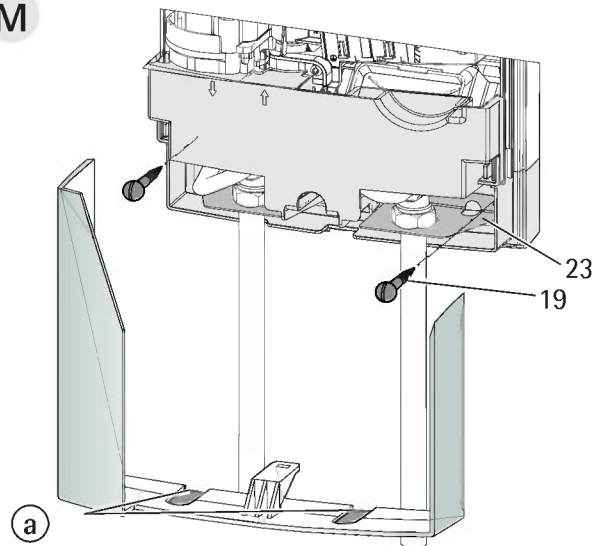
C26\_02\_02\_0781

**L**

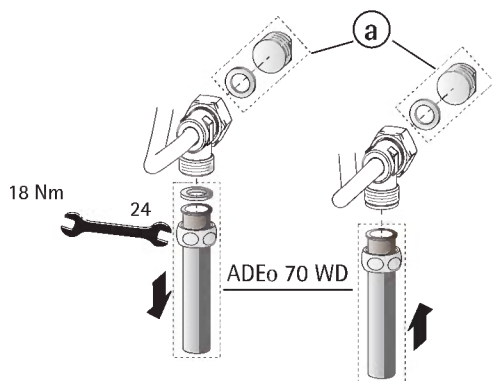
LR 1-A



C26\_02\_02\_0830

**M**

C26\_02\_02\_0770

**N**

C26\_02\_02\_0765

Společnost AEG Haustechnik vám děkuje, že jste se rozhodli ke koupi tohoto průtokového ohřivače. Získali jste tak kvalitní přístroj německé výroby.

Již během vývoje a výroby našich přístrojů klade společnost AEG Haustechnik velký důraz na výrobní proces, šetrný ke zdrojům surovin a energie, a na ekologii. Díky inovacím výrobků patří průtokový ohřivač značky AEG Haustechnik k nejúspornějším přístrojům své třídy.

# 1. Návod k použití

## 1.1 Popis zařízení

Průtokový ohřivač DDLT PinControl zahřívá vodu, která proudí přístrojem. Jakmile dojde k otevření armatury, dojde po překročení aktivčního množství (viz technické údaje) automaticky k sepnutí topného výkonu.

Hodnoty množství teplé vody a teplota jsou nastaveny na armatuře.

Přístroj má 4 polohy k nastavení výkonu (2 ručně volitelné, 2 spínané hydraulicky) v závislosti na průtoku.

## 1.2 To nejdůležitější ve zkratce



### Regulátor výkonu

#### ● Částečný výkon:

Při nízkém průtoku je nastavena 1/3 topného výkonu, při vyšším průtoku 2/3 topného výkonu: Vhodné např. k mytí rukou.

#### ●● Plný výkon:

V případě nižšího průtoku je nastaven poloviční topný výkon, při vyšším průtoku plný topný výkon: Vhodné např. k mytí.

### Upozornění k odebíranému množství

Malé odebírané množství ⇒ vysoká výstupní teplota.

Velké odebírané množství ⇒ nízká výstupní teplota.

Pokud není při plně otevřené armatuře dosaženo požadované teploty na výtoku, proudí přístrojem větší množství vody, než může topné těleso ohřát (mez výkonnosti 13,5; 18; 21 nebo 24 kW). V takovém případě snižte množství vody na armatuře.

## 1.3 Bezpečnostní pokyny



### Pokud jsou teploty na výtoku vyšší než 43 °C hrozí nebezpečí opaření!

Pokud budou přístroj obsluhovat děti nebo osoby s omezenými tělesnými, motorickými nebo duševními schopnostmi musíte zajistit, aby byla obsluha vždy provedena výhradně pod dohledem nebo po příslušném zaškolení osobou, která je odpovědná za bezpečnost těchto osob. Děti musejí být pod dohledem tak, aby si s výrobkem nehrály - **Nebezpečí opaření!**

## 1.4 Důležité upozornění



**Pokud byla přerušena dodávka vody do průtokového ohřivače např. z důvodu ochrany před zamrznutím nebo z důvodu práce na vodovodním potrubí, musíte před opětovným uvedením do provozu provést následující činnosti:**

1. Vyšroubujte nebo vypněte pojistky.
2. Armatura instalovaná za přístrojem musí být otevřena tak dlouho, dokud nedojde k odvětrání přívodu studené vody do přístroje a samotného přístroje.
3. Opět našroubujte nebo zapněte pojistky.

## 1.5 Rozvod teplé vody

V závislosti na ročním období existují pro různou teplotu studené vody následující směšovací poměry na odběrném místě (viz tabulka 1):

$\vartheta_1$  = teplota přiváděné studené vody

$\vartheta_2$  = teplota smíšené vody

$\vartheta_3$  = výstupní teplota

**Užitečná teplota např. pro:**

Sprchu, umyvadlo, vanu apod.

Dřez a použití armatur s termostatem.

		$\vartheta_2 = 38^\circ\text{C}$			
kW		13,5	18	21	24
$\vartheta_1$	l/min *				
6 °C		6,0	8,0	9,4	10,7
10 °C		6,9	9,2	10,7	12,3
14 °C		8,0	10,7	12,5	14,5

		$\vartheta_3 = 60^\circ\text{C}$			
kW		13,5	18	21	24
$\vartheta_1$	l/min *				
6 °C		3,6	4,8	5,6	6,4
10 °C		3,9	5,2	6,0	6,9
14 °C		4,2	5,6	6,5	7,5

Tabulka 1

\* Tabulkové hodnoty jsou vztaženy na jmenovité napětí 400 V. Výstupní množství je závislé na přiváděném tlaku a skutečném napětí.

## 1.6 Doporučené nastavení armatur

**Armatura se dvěma pákami**

Částečný výkon ● ⇒ pro umyvadlo.

Plný výkon ●● ⇒ pro vanu, sprchu nebo dřez.

Pokud je teplota příliš vysoká a armatura je plně otevřená, přimíchejte studenou vodu.

**Páková baterie**

Plný výkon ●●

– Přestavte páku armatury zcela ve směru „Teplá“.

– Zcela otevřete armaturu.

– Zvyšování teploty pomalým zavíráním armatury.

– Snižování teploty přimíšením studené vody nebo, pokud je to možné, dalším otevíráním armatury.

## 1.7 První pomoc při poruchách

- Zkontrolujte pojistky.
- Zkontrolujte, zda nejsou armatury a sprchovací hlavice zaneseny vodním kamenem nebo nečistotou (viz též „6. Odstraňování závad“).

Pokud je nezbytné, aby byl k řešení některého problému přizván instalatér, je vhodné, abyste mu sdělili z důvodu lepší orientace a získání rychlejší pomoci některé údaje z typového štítku přístroje ( A 13):

DDLT PinControl . . .	Č.:	....	-	....	-	.....
-----------------------	-----	------	---	------	---	-------

## 1.8 Údržba a ošetřování



**Údržbu, jako je například kontrola elektrické bezpečnosti, smí provést pouze specializovaný elektrikář.**

K očištění tělesa přístroje postačí vlhká utěrka. Nepoužívejte agresivní nebo práškové čisticí prostředky!

## 1.9 Návod k použití a montáži



**Tento návod pečlivě uschovejte. V případě změny majitele jej předejte dalšímu uživateli. Návod poskytněte instalatérovi k nahlédnutí při opravách a údržbě.**

## 2. Návod k montáži

Instalaci a připojení k elektrické síti musí provést instalatér v souladu s tímto montážním návodem.

### 2.1 Konstrukce výrobku A - N

1	Regulátor výkonu
2	Kryt přístroje
3	Zadní strana - spodní díl
4	Přípojka teplé vody se šroubením
5	Přípojka studené vody se šroubením
6	Zadní strana - horní díl
7	Jednotka spínače výkonu
8	Bezpečnostní omezovač tlaku (AP 3) s tlačítkem Reset
9	Síťová svorka
10	Průchodka k elektrickému připojení - nahoře
11	Upevňovací držák

12	Topný systém
13	Typový štítek přístroje
14	Závěsná lišta
15	Šroub pro závěsnou lištu
16	Kabelová průchodka (elektrický přívod nahoře / dole)
17	Dvojitá vsuvka (studená voda s uzavíracím ventilem)
18	Plochá těsnění
19	Šrouby / hmoždinky k připevnění zadní stěny v případě montáže na vodovodní přípojku na stěně
20	Montážní šablona
21	Návod k použití a montáži
22	Sítka
23	Krycí plech (pouze při montáži s armaturami AP)

### 2.2 Stručný popis

Hydraulicky regulovaný průtokový ohřivač je tlakové zařízení určené k ohřevu studené vody podle DIN 1988, které může napájet jedno nebo několik odběrných míst.

Regulace průtoku přístroje PinControl kompenzuje kolísání tlaku a zajišťuje tak dosažení stejnoměrné teploty. Zařízení PinControl omezuje průtok a zajišťuje tak (i v zimním období) dostatečné zvýšení teploty užitkové vody.

Použitím hydraulického ovládání je elektrický výkon automaticky řízen ve dvou výkonových stupních v závislosti na průtoku (viz tabulka 2 „Technické údaje“).

Topný systém s holou spirálou je instalován do tlakotěsného plastového pláště. Topný systém je určen především pro vodu s nízkým nebo běžným obsahem vodního kamene (viz tabulka 3 „Oblast použití“).

### 2.3 Důležité pokyny



- Vzduch v rozvodu studené vody může zničit topný systém přístroje s holou spirálou nebo může aktivovat bezpečnostní systém. Pokud byla přerušena dodávka vody do průtokového ohřivače např. z důvodu ochrany před zamrznutím nebo z důvodu práce na vodovodním potrubí, musíte před opětovným uvedením do provozu provést následující činnosti:
  1. Vyšroubujte nebo vypněte pojistky.
  2. Armaturu instalovanou za přístrojem musíte opakovaně otevírat a zavírat tak dlouho, dokud nedojde k odvodu vzduchu z přívodu studené vody do přístroje a samotného přístroje.
  3. Opět našroubujte nebo zapněte pojistky.
- **Armatury**
  - Armatura k přímému odběru pro průtokový ohřivač ADEo 70 WD - páková baterie s přepínačem vana / sprcha, obj. č. 18 39 34.
  - Instalace s běžnými tlakovými armaturami je možná.
  - Tlakové armatury s termostatem musejí být vhodné pro hydraulicky ovládané průtokové ohřivače (viz též upozornění „1.6 Doporučené nastavení armatur“).

#### Praktické pokyny:

K tomu, aby bylo spolehlivě dosaženo aktivačního množství (viz tabulka 2) pro stupně I a II, musíte vzít při instalaci v úvahu ztráty tlaků v průtokovém ohřivači, v armatuře, ve sprše, v hadici sprchy a v potrubní síti. Typické ztráty tlaků pro vodu ke sprchování při průtoku 10 l/min.:

- Páková baterie                    0,04 - 0,08 MPa
- Armatura s termostatem    0,03 - 0,05 MPa
- Sprcha                                0,03 - 0,15 MPa

- Veškeré informace, uvedené v tomto návodu k obsluze a montáži, musíte vždy dodržovat. Jedná se o důležité pokyny o bezpečnosti, obsluze, instalaci a údržbě přístroje.



## 2.4 Předpisy a ustanovení

- Montáž (vodovodní a elektrická instalace), prvotní uvedení do provozu a údržbu tohoto přístroje smí provést pouze instalátér v souladu s tímto návodem.
- Správná funkce a spolehlivý provoz jsou pro tento přístroj zaručeny pouze za předpokladu použití stanovaného originálního příslušenství a náhradních dílů.
- Vždy dodržujte místní platné předpisy a ustanovení o vodovodní a elektrické instalaci, jako je např. DIN VDE 0100, DIN 1988, DIN 4109, DIN 44851.
- Dodržujte předpisy místních dodavatelů elektrické energie a vody.
- Typový štítek přístroje ( A 13).
- Viz „5.1 Technické údaje“.

**Specifický elektrický odpor vody nesmí být menší než hodnota, která je uvedena na typovém štítku přístroje! V případě sloučení několika vodovodních sítí je nezbytné vzít v úvahu nejnižší elektrický odpor vody (viz kapitola „5.2 Oblasti použití“). Hodnoty specifického elektrického odporu vody nebo elektrické vodivosti vody zjistíte od společnosti, která vás zásobuje vodou.**

- Montáž přístroje je povolena pouze v uzavřené místnosti, chráněné před mrazem. Demontovaný přístroj chraňte před mrazem, protože v přístroji vždy zůstává zbytek vody.
- Krytí IP 25 (ochrana proti stříkající vodě) je zaručeno pouze v případě řádně namontované kabelové spony.
- **Vodovodní instalace:**
  - **Materiál rozvodu studené vody:**  
Ocel, měď nebo plastové potrubní systémy.
  - **Materiál rozvodu teplé vody:**  
Měď nebo plastové potrubní systémy\*.
- \* U průtokových ohřivačů mohou dosahovat provozní teploty až max. 85 °C. V případě poruchy se mohou v instalaci krátkodobě objevovat hodnoty max. 95 °C / 1,2 MPa. Používaný plastový potrubní systém musí být pro tyto podmínky dimenzován.
- Použití pojistného ventilu není nutné.
- Provoz s přehřátou vodou není dovolen!
- Armatury pro otevřené přístroje nejsou dovoleny!
- Armatury s termostatem viz „1.6 Doporučené nastavení armatur“.
- **Elektroinstalace:**
  - Elektrická přípojka je povolena pouze k pevným rozvodům!
  - Přístroj musí být možné odpojit od sítě na všech pólech, např. použitím pojistek s rozpojovací vzdáleností min. 3mm!

### 3. Standardní montáž pro instalatéra Elektro: UP - nahoře; voda: UP

#### 3.1 Obecné pokyny k montáži

Přístroj je z výroby proveden pro elektrickou přípojku UP-nahoře k instalaci ve zdi (viz obr. C - I):

- Možnost montáže přístroje nad nebo pod umyvadlo C.
- Vodovodní přípojka ve zdi, připojení šroubením.
- Elektrická přípojka ve zdi, připojení v horní části přístroje.

#### 3.2 Místo montáže

Průtokový ohříváč namontujte podle obrázku C (a - nad umyvadlem nebo b - pod umyvadlem) kolmo a těsně ke stěně v místnosti chráněné před mrazem.

#### 3.3 Příprava montáže přístroje

- Otevření přístroje D :
  - a Uvolněte pojistku šroubovákem.
  - b Odklopte víko přístroje a sundejte je.
- Demontáž spodního dílu zadní strany E :
  - a Zatlačte na oba háčky.
  - b Sundejte spodní díl zadní strany směrem dopředu.
- Vylomte průchodku kabelu na zadní straně ( F a). Pokud jste omylem prolomili nesprávný otvor, musíte použít novou zadní stěnu.
- Zkraťte přívodní kabel na příslušnou délku ( F b).
- Sundejte z přípojek vody ochranná víčka.

#### 3.4 Upevnění závěsné lišty G

- Označte pomocí dodané montážní šablony otvory pro závěsnou lištu (můžete použít stávající / jinou vhodnou závěsnou lištu AEG).
- Upevněte závěsnou lištu pomocí 2 šroubů a hmoždinek (není součástí dodávky, vyberte tento materiál podle materiálu stěny).
- Našroubujte přiložené šrouby do závěsné lišty.

#### 3.5 Montáž přístroje G

- Utěsněte a našroubujte dvojitou vsuvku.
- Provlékněte kabelovou průchodkou (4) přívodní kabel.
- Nasadte zadní stěnu na šroub a kabelovou průchodkou, upněte kabelovou průchodku na háčky pomocí kleští, oba háčky musejí slyšitelně zaklapnout.
- Přitlačte zadní stěnu silně ke stěně a upevněte ji pomocí upevňovacího držáku (11). Přístroj můžete dole upevnit 2 dalšími šrouby ( M 19).

#### 3.6 Vodovodní přípojka H

- Našroubujte šroubové přípojky s plochým těsněním na dvojitou vsuvku, přitom dávejte pozor na správné umístění přípojek (bajonetové zámky v přístroji nesmíte deformovat).

**Důležité pokyny:**

- Přívod studené vody řádně propláchněte!
- Uzavírací ventil na přítoku studené vody (17) nesmí být využíván k omezování průtoku!

#### 3.7 Elektrická přípojka

- Připojte elektrický připojovací kabel ke svorkovnici (viz schéma elektrického připojení I ).
  - 1 Topný systém
  - 2 Jednotka spínače výkonu
  - 3 Bezpečnostní tlakový regulátor
  - 4 Mikrosplínač

**Důležité pokyny:**

- Krytí IP 25 (ochrana proti stříkající vodě) je zaručeno pouze v případě správně namontované kabelové průchodky ( G nebo K ) a po utěsnění pláště kabelu.
- Přístroj musí být připojen k ochrannému vodiči.
- Pokud používáte připojovací kabel > 6 mm<sup>2</sup>, musíte zvětšit otvor v průchodce.

### 3.8 Dokončení montáže

Zavřete spodní díl zadní stěny ( E 3).

### 3.9 První uvedení do provozu (smí provést pouze instalátér!)

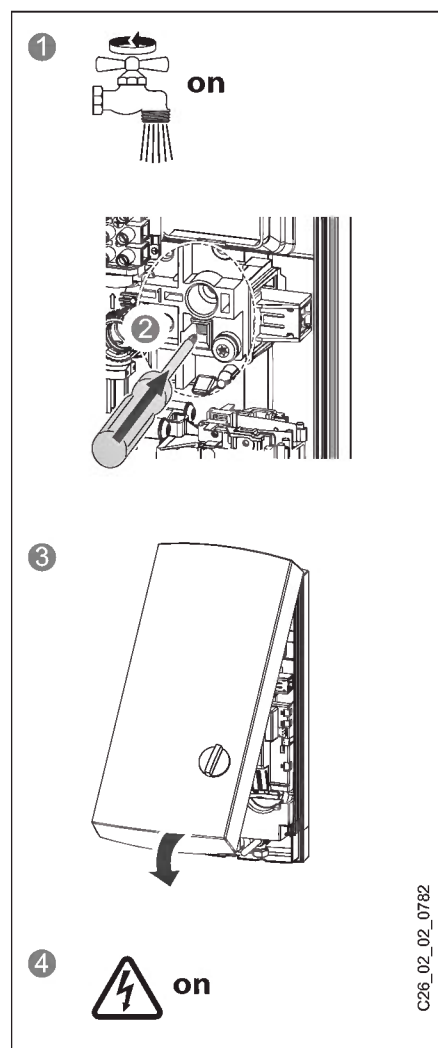
- 1 **Napust'te přístroj a odvzdušněte jej. Pozor na nebezpečí chodu naprázdno!**  
Všechny připojené armatury opakovaně otevírejte a zavírejte, dokud nedojde k odvzdušnění přístroje a rozvodné sítě. Vzduch - viz „2.3 Důležitá upozornění“.
- 2 **Aktivujte bezpečnostní omezovač tlaku AP 3!**  
Průtokový ohřivač je dodáván s vypnutým bezpečnostním omezovačem průtoku (stiskněte tlačítko reset).
- 3 **Namontujte kryt přístroje, musí slyšitelně zapadnout!**  
Zkontrolujte pevnost umístění krytu přístroje na zadní stěně.
- 4 **Zapněte přívod proudu!**
- 5 **Zkontrolujte funkci průtokového ohřivače!**

#### Předání přístroje!

Vysvětlete uživateli funkce přístroje a seznamte jej s přístrojem.

#### Důležité pokyny:

- Upozorněte uživatele na možná rizika (opaření).
- Předajte tento návod a upozorněte na nutnost jeho pečlivého uschování.



C26\_02\_02\_0782

## 4. Alternativní způsoby montáže pro instalatéra

Elektro: UP - dole, zátěžové relé; montáž pod umyvadlem; voda: AP

Alternativní způsoby montáže jsou uvedeny na obrázcích J - N.

### 4.1 Elektrická přípojka - UP - dole K

- Provlékněte kabelovou průchodkou přívodní kabel.
- Vylomte průchodku kabelu na zadní straně.
- Přesuňte svorkovnici shora dolů. Musíte povolit šroub a svorkovnici dole opět přišroubovat.
- Nasaďte zadní stěnu na šroub a kabelovou průchodku, upněte kabelovou průchodku na háčky pomocí kleští, **oba háčky musejí slyšitelně zaklapnout**.
- Přitlačte zadní stěnu silně ke stěně a upevněte ji pomocí upevňovacího držáku.

### 4.2 Elektrická přípojka - AP

- Pro přívodní kabel je nezbytné vyříznout nebo vylomit v zadní stěně otvor (možná místa k proražení otvoru viz J).
- Použitím elektrické přípojky AP se mění krytí na IP 24 (ochrana proti stříkající vodě).

**Pozor:**

Typový štítek označte fixou:  
IP 25 přeškrtnuto a políčko IP 24 zakřížkováno.

### 4.3 Prioritní spínání L

V případě kombinace s jinými elektrickými přístroji, např. elektrickým tepelným zásobníkem, musíte použít zátěžové relé:

- Zátěžové relé (viz „8. Zvláštní příslušenství“).
- Řídicí obvod stykače 2. přístroje (například elektrické ohřívání zásobníku).
- Řídicí kontakt, který se otevře po zapnutí průtokového ohříváče.

**K sepnutí relé dojde za provozu průtokového ohříváče!**

**Zátěžové relé smíte připojit pouze ke střední fázi síťové svorky přístroje.**

### 4.4 Armatury AP

**AEG-Haustechnik - tlaková armatura na stěnu ADEo 70 WD N** (obj. č. 18 39 34):

- Namontujte vodovodní zátku G ½ s těsněním (a) (je součástí dodávky tlakové armatury ADEo 70 WD).
- Namontujte armaturu.
- Vložte opěrný plech do spodní části zadní stěny. Opěrný plech je součástí dodávky armatury a je určen k tomu, aby držel trubky armatury v předepsané poloze a zajišťoval ochranu před vlhkostí ( M 23).
- Nasaďte potrubí armatur shora do opěrného plechu a nasaďte spodní díl zadní stěny.
- Volné konce potrubí nasaďte do armatury.
- Namontujte spodní díl zadní stěny spolu s opěrným plechem a trubkami do horního dílu zadní stěny.
- Přišroubujte připojovací trubky k přístroji.

**Víko přístroje musí být na tuto instalaci připraveno:**

Provedte čisté vylomení průchodek do víka přístroje ( M a), případně použijte pilník.

**Upevnění přístroje:**

Upevněte zadní stěnu ve spodní části přístroje pomocí dvou dalších šroubů ( M 19).

**Montáž víka:**

Zavěste víko přístroje nahoru a sklopte je dolů k zadní stěně, musí být slyšitelně zacvaknutí. Zkontrolujte pevnost umístění krytu přístroje na zadní stěně.

## 5. Technické údaje a oblasti použití pro instalátéra

### 5.1 Technické údaje (platí údaje na typovém štítku přístroje)

Typ		DDLT PinControl 13		DDLT PinControl 18		DDLT PinControl 21		DDLT PinControl 24		
		I	II	I	II	I	II	I	II	
Jmenovitý výkon	kW	13,5		18		21		24		
Jmenovitý proud	A	19,5		26		30,3		34,6		
Topný výkon	stupeň	I	II	I	II	I	II	I	II	
		● kW	4,6	10,6	6,3	14,3	7,4	16,8	8,3	19,0
		●● kW	6,8	13,3	9,2	18,0	10,8	21,1	12,2	23,8
Aktivační množství	stupeň	I	II	I	II	I	II	I	II	
		● nebo ●● l/min	2,4	3,9	3,0	4,9	3,5	5,6	4,1	6,3
Omezovač průtoku	l/min	4,7		5,9		7,0		7,8		
Ztráty tlaku při aktivačním průtoku	stupeň	I	II	I	II	I	II	I	II	
		MPa		0,09		0,11		0,13		0,15
Jmenovitý obsah		0,4l								
Druh konstrukce		uzavřená								
Jmenovitý přetlak		1 MPa (10 barů)								
Hmotnost		3,6 kg								
Krytí podle EN 60335		1								
Krytí podle EN 60529		IP 25								
Kontrolní symbol		viz typový štítek přístroje								
Osvědčení o kontrole stavebního dozoru		PA-IX 6817/I								
Vodovodní přípojka (vnější závit)		G ½								
Elektrická přípojka		3/PE ~ 400 V - 50/60 Hz								
Topný systém s holou spirálou		900 Ωcm (viz tabulka 3)								
Teplota přiváděné studené vody		max. 25 °C								
Oblast použití		voda s vodním kamenem, voda s nízkým obsahem vodního kamene								

Tabulka 2

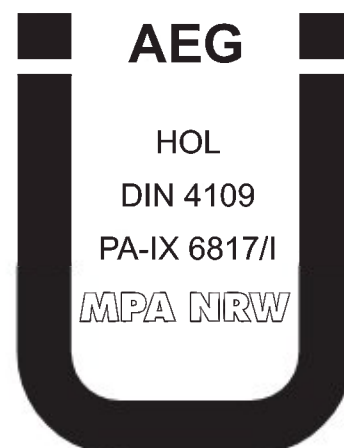
### 5.2 Oblasti použití

Specifický elektrický odpor a specifická elektrická vodivost

Údaj		Oblast použití pro různé vztažené teploty		
		Údaj podle normy pro 15 °C	pro 20 °C	pro 25 °C
Odpor	Ωcm	≥ 900	≥ 800	≥ 735
Vodivost	mS/m	≤ 111	≤ 125	≤ 136
Vodivost	μS/cm	≤ 1110	≤ 1250	≤ 1360

Tabulka 3

Pro průtokové ohřivače typové řady DDLT PinControl je z důvodu zemských stavebních řádů uděleno osvědčení o kontrole stavebního dozoru jako potvrzení o použitelnosti z hlediska hlučnosti.



## 6. Odstraňování závad uživatelem

Závada	Příčina	Odstranění
Topný systém v průtokovém ohříváči se neaktivuje, i když je armatura zcela otevřena.	Chybí napětí.	Uživatel / instalatér: Zkontrolujte pojistky v domovní instalaci.
	Není dosaženo potřebného množství k sepnutí topného tělesa. Perlátory v bateriích nebo sprchovací hlavice jsou zanesené vodním kamenem nebo nečistotou.	Uživatel / instalatér: Proveďte čištění a odvápnění.


Tabulka 4

## 7. Odstraňování závad instalatérem

Závada	Příčina	Odstranění
Stupeň II přístroje se neaktivuje.	Příliš nízký tlak vody v rozvodu studené vody.	Odvápněte sprchovací hlavice a perlátory, případně je vyměňte.
	Znečištění.	Očistěte sítko (A 22).
Regulátor průtoku (A 7, výkonová spínací jednotka) nespíná i přesto, že je armatura zcela otevřená.	Není dosaženo potřebného množství k sepnutí topného tělesa.	Očistěte sítko (A 22).
Přístroj nedodává teplou vodu i přes slyšitelné sepnutí spínače rozdílů tlaků.	Bezpečnostní omezovač tlaku (AP 3) z bezpečnostních důvodů vypnul přístroj.	Odstraňte příčinu závady (např. vadné proplachovací zařízení). Otevřete následně řazený odběrný ventil a nechejte jej 1 minutu otevřený. Topný systém je tak zbaven tlaku a chladne, je chráněn před přehřátím. Aktivujte tlačítko na bezpečnostním omezovači tlaku (stiskněte A 8).
	Chybí napětí.	Zkontrolujte pojistky (domovní instalace).
	Topný systém je vadný.	Proměřte odpor topného systému a příp. vyměňte topný systém.

Tabulka 5

## 8. Zvláštní příslušenství

- **Armatura k přímému odběru z průtokového ohřívače**  
ADEo 70 WD - páková baterie s přepínačem vana / sprcha  
Obj. č. 18 39 34
  
- **Univerzální montážní rám**  
Obj. č. 22 77 01  
Obsahuje:
  - Montážní rám s
  - elektrickým rozvodem.
 Pomocí této konstrukční sady vytvoříte mezi zadní stranou přístroje a stěnou, na kterou provedete instalaci, prázdný prostor o velikosti 30 mm.  
Ten umožňuje realizaci elektrické přípojky pod omítku (do zdi) na libovolném místě pod vaším přístrojem. Hloubka přístroje se tak zvětší o 30 mm. Použitím této instalační sady se mění krytí na IP 24 (ochrana proti stříkající vodě).
  
- **Instalační sada k provedení přesazení potrubí**  
Obj. č. 22 77 02  
Obsahuje:
  - Univerzální montážní rám (tchn. popis viz obj. č. 22 77 01).
  - Koleno k vertikálnímu posunutí přístroje oproti vodovodní přípojce o 90 mm směrem dolů.
  
- **Potrubní instalační sada k výměně plynového ohřívače vody**  
Obj. č. 22 77 03  
Obsahuje:
  - Univerzální montážní rám (tchn. popis viz obj. č. 22 77 01).
  - Potrubní koleno k instalaci na stávající přípojky plynového ohřívače vody (studená voda vlevo a teplá voda vpravo).
  
- **Zátěžové relé LR 1-A**  
Obj. č. 00 17 86  
Prioritní spínání průtokového ohřívače při současném provozu např. elektrických akumulčních zásobníků. Připojení LR 1-A viz .

## 9. Záruka a zákaznický servis

Uplatňování nároku na poskytnutí záruky je možné pouze v zemi, kde byl přístroj zakoupen. Obrat' se prosím na příslušné zastoupení firmy Stiebel Eltron nebo na dovozce.



Montáž, elektroinstalaci, údržbu a první uvedení do provozu smí provádět pouze kvalifikovaný odborník.



Výrobce neručí za přístroje poškozené vlivem nedodržení pokynů pro montáž a provoz uvedených v příslušném montážním a provozním návodu.

## 10. Životní prostředí a recyklace



Žádáme vás, abyste nám byli nápomocni při ochraně životního prostředí. Proto odstraňte obal v souladu s platnými státními předpisy pro zpracování odpadu.

# Adressen und Kontakte

## Vertriebszentrale

### EHT Haustechnik GmbH

Markenvertrieb AEG  
Gutenstetter Straße 10  
90449 Nürnberg  
info@eht-haustechnik.de  
www.aeg-haustechnik.de  
Tel. 0 18 03/91 13 23  
Fax 09 11/96 56-44 4

## Kundendienstzentrale

### Holzminden

Fürstenberger Str. 77  
37603 Holzminden  
Briefanschrift  
37601 Holzminden

Der Kundendienst und  
Ersatzteilverkauf ist in der Zeit  
von Montag bis Donnerstag von  
7.15 bis 18.00 Uhr und Freitag  
von 7.15 bis 17.00 Uhr, auch unter  
den nachfolgenden Telefon- bzw.  
Telefaxnummern erreichbar:

### Kundendienst

Tel. 0 18 03/70 20 20  
Fax 0 18 03/70 20 25

### Ersatzteilverkauf

Tel. 0 18 03/70 20 40  
Fax 0 18 03/70 20 45

info@eht-haustechnik.de

www.aeg-haustechnik.de

© EHT Haustechnik

## Deutschland

### AEG Kundendienst

#### Dortmund

Oespel (Indupark)  
Brennaborstr. 19  
44149 Dortmund  
Postfach 76 02 47  
44064 Dortmund  
Tel. 02 31/96 50 22 - 11  
Fax 02 31/96 50 22 - 77

#### Hamburg

Georg-Heyken-Str. 4a  
21147 Hamburg  
Tel. 040/75 20 18 - 11  
Fax 040/75 20 18 - 77

#### Holzminden

Fürstenberger Str. 77  
37603 Holzminden  
Tel. 0 18 03/70 20 20  
Fax 0 18 03/70 20 25

#### Leipzig

Airport Gewerbepark-Glesien  
Ikarusstr. 10  
04435 Schkeuditz  
Tel. 03 42 07/7 55 - 11  
Fax 03 42 07/7 55 - 77

#### Stuttgart

Weilimdorf  
Motorstr. 39  
70499 Stuttgart  
Tel. 07 11/98 86 7 - 11  
Fax 07 11/98 86 7 - 77

## International

### Austria

Stiebel Eltron Ges. m.b.H.  
Eferdinger Str. 73  
4600 Wels  
Tel. 072 42 - 473 67 - 0  
Fax 072 42 - 473 67 - 42

### Belgium

EHT Belgium BVBA  
Avenue du Port 104  
1000 Brussel - Bruxelles  
Tel. 02 - 422 25 34  
Fax 02 - 422 25 21

### Czech Republic

AEG Home Comfort  
K Hájům 946  
15500 Praha 5 - Stodulky  
Tel. 2 - 51 11 61 11  
Fax 2 - 51 11 61 53

### Hungary

Stiebel Eltron KFT  
Pacsirtamező u. 41  
1036 Budapest  
Tel. 01 - 250 60 55  
Fax 01 - 368 80 97

### Nederland

Stiebel Eltron Nederland b.v.  
Divisie AEG Home Comfort  
Daviottenweg 36, Postbus 2020  
5222 BH's Hertogenbosch  
Tel. 073 - 623 0000  
Fax 073 - 623 11 41

### Polska

AEG Oddział Stiebel Eltron Polska Sp. z o.o.  
Ul. Instalatorów 9  
02-237 Warszawa  
Tel. 022 - 846 48 20  
Fax 022 - 846 67 03

### Russia

OOO EHT-Haustechnik LLC  
125190, Russia, Moscow,  
Baltiyskaya str., 15  
Tel. +7 495 788 9168  
Fax +7 495 788 9168

### Switzerland

EHT Haustechnik AG  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwill  
Tel. 062 - 889 92 14  
Fax 062 - 889 91 26